Creating an Interactive Edition. The Apolonio Project

M.A. Madlaine Brugger
madlaine.brugger@uzh.ch

Thesis

Interactive Online Edition

Future Editions

Fig. 3.1: Printed dissertation (www.duden.de)
Fig. 3.2: dissertation as pdf (www.onlinewebfonts.com)
Fig. 3.3: Visualization of online edition, critical text, normalized, including all conjectures and critical annotation; linked to chapters discussing the arguments for conjectures in depth.

Fig. 3.4: Ebook in different formats, download version of individual edition (www.takas.li)
Fig. 3.5: Printed edition (www.sedruck.de)
Fig. 3.6: Digital facsimile

Fig. 1.1: Printed photograph of ms. K-III-4; Real Monasterio San Lorenzo, El Escorial, Spain
Fig. 1.2: Edition of the Apolonio (Alvarez 1976)
Fig. 1.3: Quantitative analysis of imperfect and conditional endings: Markup, contingency table
Fig. 1.4: Conjectures for line 248c in the FileMaker database

Complete Edition in XML

- introductory chapters, understandable as stand-alones
- palaeographic transcription and annotation
- critical edition and annotation; conjectures carrying an attribute specifying the main supportive argument (e.g. lexical modernization, substitution due to graphic resemblance, etc.)
- complete bibliography

Transcription

State of Research

Research Results

Possible Conjectures

Individually Editions

Transformation

Complete Edition in XML

Relational Database

funded by
Institute of Romance Studies

contact

Prof. Dr. José Manuel Lucía Megías
Universidad Complutense, Madrid

dissertation committee

Prof. Dr. Itzíar López Guil
University of Zurich